(№ 682)

# КОРЕЯ

102 год чучхе
(2013)

1

## СОДЕРЖАНИЕ


Δ Любимый народом лидер страны ····· 1

Δ Успешный запуск ИСЗ «Кванмёнсон–3» № 2 ····· 2

Δ Первая годовщина кончины великого руководителя Ким Чен Ира ····· 6

Δ Ставить в абсолют интересы народа ····· 11

Δ С новым годом! ····· 14

Δ Работа спорится у сталеваров ····· 16

Δ Железнодорожники в ударе ····· 18

Δ Пхеньянский НИИ овощеводства ····· 20

Δ 4-й Общереспубликанский слет матерей ····· 22

Δ День матери ····· 25

Δ Семья педагогов ····· 26

Δ Бьет ключом молодая энергия ····· 28

Δ Тренажерный центр на проспекте Тхоньир ····· 30

Δ Не довольствоваться достигнутыми успехами ····· 32

Δ Ресторан «Хэмачжи» ····· 34

Δ Фотовыставка во Франции ····· 36

Δ Исторические свидетельства ····· 38

Δ Белый фарфор с голубым рисунком ····· 40

Δ Визит в Пхеньян ····· 41


НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Успешный запуск ИСЗ «Кванмёнсон–3» № 2.

# Любимый народом лидер страны

Не так уж долго, как товарищ Ким Чен Ын начал работать на официальных должностях партии, государства и армии КНДР. Но он со своими врожденными качествами и большими заслугами завоевывает сердца прогрессивных людей мира.

Рассказы о качествах Ким Чен Ына как великого человека уже с давних пор передавались из уст в уста среди военнослужащих и народа КНДР.

Корейцы с чувством гордости за то, что у них еще один великий человек, олицетворяющий дух горы Пэкту, восхваляли его «великим продолжателем революционного дела чучхе», «мудрым Полководцем», «нашим Полководцем Кимом», и по всей стране разносилась мелодия песни «Шаг».

В декабре 2011 г., когда корейскую нацию постигла величайшая национальная трагедия, Ким Чен Ын поднял на ноги народ, убитый горем от утраты вождя, и открыл корейской революции переломную ситуацию. В те суровые дни вся армия, весь народ КНДР могли глубже убедиться, что именно Ким Чен Ын является судьбой Родины, революции и народа, всепобеждающим знаменем.

Состоявшиеся в апреле прошлого года IV конференция Трудовой партии Кореи и V сессия ВНС КНДР двенадцатого созыва, на которых было принято решение высоко почитать товарища Ким Чен Ира как великого вождя революции, как вечного Генерального секретаря партии, как вечного Председателя ГКО КНДР, дали корейскому народу возможность всеми фибрами души ощущать убеждение и волю Ким Чен Ына – навеки почитать товарища Ким Ир Сена и товарища Ким Чен Ира и твердо отстоять, прославлять их идеи и достижения.

Его инспекция 105-й гвардейской Сеульской танковой дивизии имени Рю Гён Су КНА, состоявшаяся утром первого дня нового, 2012 года, была демонстрацией дерзания и духа Полководца, готового нести в твердых руках эстафету революционного дела чучхе, дела сонгун, проходившего из поколения в поколение славный путь побед.

А в поразительных успехах в сфере экономики и культуры, намечающихся во всех районах Кореи, люди видят величие лидера страны, обладающего всесторонними глубокими знаниями и необычными способностями.

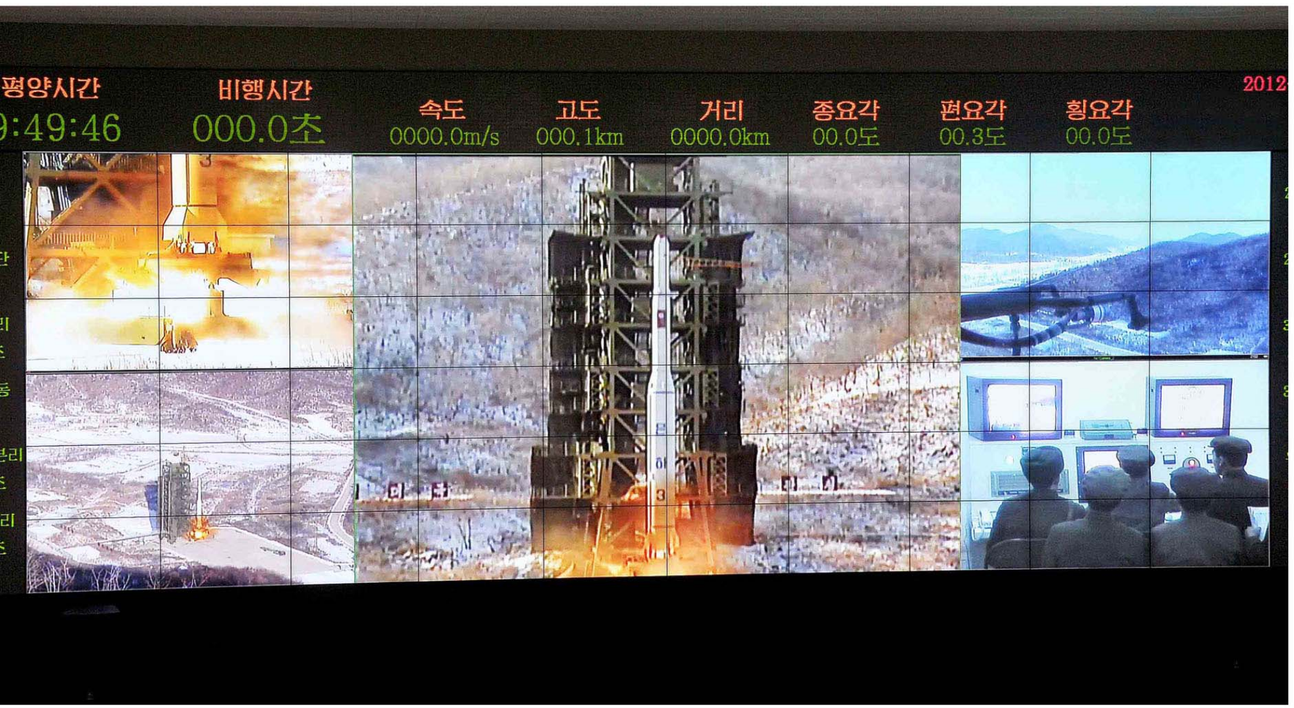
Корейский народ полностью пленен и человеческими качествами Ким Чен Ына как безгранично простого и скромного человека, который верен благородной идее Ким Ир Сена и Ким Чен Ира – «поклоняться народу, как небу».

Сегодня вся армия, весь народ КНДР тесно сплотились вокруг уважаемого Ким Чен Ына на основе единства идеи и воли, с чувством морального долга. Они, высоко подняв лозунг «Грудью защитим руководство революции во главе с великим товарищем Ким Чен Ыном!», ярче выявляют дух самоотверженной защиты вождя, стремятся к новому прогрессу в построении могучего и процветающего государства.

В мире много стран и наций. Но Корея – это единственная страна, где все военнослужащие, весь народ от всего сердца следуют за своим руководителем, за своим Верховным Главнокомандующим.

*Чвэ Иль Хо.*


Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.



**Ким Чен Ын в Центре контроля и управления полетами ИСЗ наблюдает за процессом запуска ИСЗ «Кванмёнсон–3» № 2.** Декабрь 2012 г.

# Успешный запуск ИСЗ

**12** декабря прошлого года КНДР успешно запустила ИСЗ «Кванмёнсон-3» № 2.

ЦТАК сообщил, что научные работники и специалисты Кореи блестяще выполнили заветы Ким Чен Ира, пожелавшего запустить научно-технический спутник в 2012 году, году 100-летия Ким Ир Сена.

Настоящий запуск однозначно показал, что Корея открыла широкий путь к освоению космоса, которое является комплексом, вершиной новейшей науки и техники. Это результат дальновидности и руководства Ким Ир Сена, который преодолел никем непроторенный путь истории и создал прочную основу самостоятельной национальной экономики, и Ким Чен Ира, который мощью сонгун в полной мере выявил потенциал отечественной промышленности. Это и есть плод, который принесли чистейшая преданность и благородное чувство морального долга выдающегося Полководца Ким Чен Ына, его несравненное дерзание и ум.

Ким Чен Ын с твердой решимостью выполнить заветы Генералиссимуса Ким Чен Ира решал все вопросы, вставшие в подготовке к запуску спутника, оказывал ученым и специалистам большое доверие, вселял в них веру, окружал их теплым вниманием и заботой.

В 8 часов утра 12 декабря 2012 года лидер КНДР Ким Чен Ын дал Корейскому комитету по космической технологии собственноручный окончательный письменный приказ о запуске ИСЗ, а в 9 часов утра, за час до запуска ИСЗ, приехал в Центр контроля и управления полетами ИСЗ. Получив сообщение о готовности к запуску ИСЗ, он приказал запустить спутник, внимательно следил за всем процессом запуска.

В 9 часов 49 минут 46 секунд трехступенчатая ракета-носитель «Ынха-3» взлетела ввысь в небо и, по очереди разделяясь, через 9 минут 27 секунд, то есть в 9 часов 59 минут 13 секунд, точно вывела спутник «Кванмёнсон-3» № 2 на околоземную орбиту.

Ким Чен Ын выразил большое удовлетворение тем, что ученым и специалистам области космической науки удалось успешно запустить ИСЗ, высоко оценил их подвиги и поблагодарил их от имени ЦК ТПК.

Ким Чен Ын посетил и Сохэский спутниковый полигон в уезде Чхольсан провинции Северный Пхёнъан, чтобы поздравить ученых и специалистов, которые точно вывели ИСЗ на околоземную орбиту.

Наблюдательный ИСЗ «Кванмёнсон-3» № 2 как вращающийся по полярной орбите спутник будет помогать устанавливать степень распространения лесных ресурсов, стихийных бедствий, предполагаемый урожай зерна в Корее, а также собирать данные, необходимые для прогноза погоды и разведки ресурсов.

Спутник «Кванмёнсон–3» № 2 – это гордое творение, в котором стопроцентно все – и проектирование, и изготовление, и монтаж, и запуск и наблюдение после запуска – решено собственными силами, отечественной техникой.

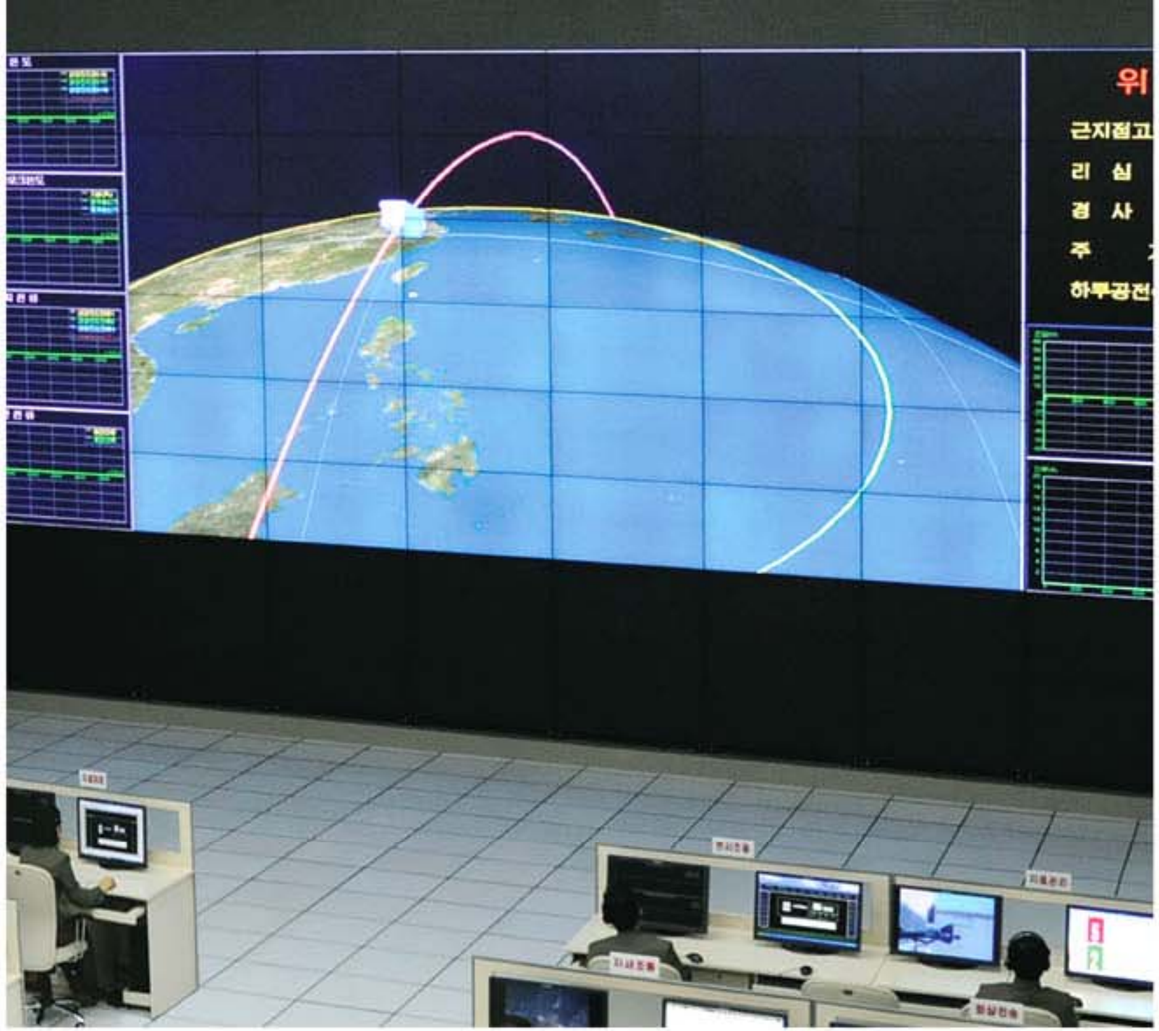
Вот поэтому после успешного запуска ИСЗ все военнослужащие, весь народ Кореи пришли в восторг и были охвачены большой радостью, и во всей стране царило небывалое праздничное настроение.

В Пхеньяне и провинциальных административных центрах один за другим проходили торжественные митинги армии и народа.

Докладчики и ораторы послали горячее приветствие ученым и специалистам, которые подняли на новую, более высокую ступень отечественную технику мирного использования космоса и продемонстрировали государственную мощь страны. Они в один голос подчеркивали необходимость того, чтобы все люди страны с чувством национального достоинства, вознесенным, как говорится, до небес, наращивали темпы строительства могучего и процветающего государства и ознаменовать 2013 год, год 60-й годовщины победы в Отечественной освободительной войне и 65-й годовщины основания КНДР, как год чудесных достижений, как большой праздник.

*Текст Чвэ Гван Хо.*
*Фото Ким Сон Чхора.*

Нет предела восторгу и радости народа.



## Чувствую гордость

Будучи корейским ученым, чувствую беспредельную гордость.

Поражаюсь тем, что изготовили ракету-носитель и спутник на сто процентов самостоятельно, т.е. отечественной наукой и техникой. А что удивительнее, то это запуск спутника произведен в условиях зимы, и вывели его на свою орбиту, изменяя траекторию. Это просто чудо.

Будущее Родины более оптимистично вместе с таким большим отрядом научно-технических кадров, рожденных социалистическим строем, в котором воплощена вся жизнь генералиссимусов Ким Ир Сена и Ким Чен Ира. Вместе с учеными и специалистами, которые, будучи спутниками революции, неизменно поддерживают руководство Ким Чен Ына.

Скоро во всех отраслях науки и техники страны будет совершен стремительный рывок.

Хочу от всего сердца благодарить ученых и специалистов, участвовавших в изготовлении и запуске ИСЗ.

*Ли Гын Ён. Преподаватель геологоразведочного факультета Политехнического университета имени Ким Чака, народный ученый, профессор, доктор наук.*

## Славный итог

Чувствую такой прилив силы, такой прилив энергии. Кажется, вместе со спутником «Кванмёнсон–3» № 2 моя душа тоже взлетает ввысь в небо.

Научные работники, специалисты успешно выполнили заветы Ким Чен Ира, пожелавшего запустить научно-технический спутник в 2012 году, году 100-летия Ким Ир Сена. Этот успех – блестящий результат, который принесло незыблемое убеждение нашего народа. Это славный итог прошлого года, когда мы прошли по победоносному пути под руководством Маршала Ким Чен Ына.

Храня глубоко в сердце чувство гордости и достоинства гражданина достойной сонгунской Кореи, буду добиваться на работе производственного подъема.

*Ким Хын Сик. Рабочий Пхеньянской фабрики по производству искусственного шелка.*

Торжественный митинг жителей Пхеньяна и военнослужащих КНА в связи с успешным запуском ИСЗ «Кванмёнсон–3» № 2.

# Первая годовщина кончины великого руководителя Ким Чен Ира

**Товарищ Ким Чен Ын на центральном заседании, посвященном первой годовщине кончины великого руководителя Ким Чен Ира.**

В декабре ушедшего года исполнился ровно год, как все люди КНДР, потеряв Ким Чен Ира – отца нации, пребывали в глубокой скорби. Все военнослужащие, весь народ КНДР с чувством безмерной тоски и почтения к Ким Чен Иру чтили его память.

16 декабря в столице Пхеньяне в торжественной обстановке проходило центральное заседание, посвященное первой годовщине кончины великого Ким Чен Ира.

На нем присутствовал Первый секретарь ТПК, Первый Председатель ГКО КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын.

В заседании приняли участие руководящие работники партии, Вооруженных Сил, органов власти, общественных организаций, министерств, центральных ведомств, приехавшие из разных районов страны герои, люди, встретившиеся с Ким Чен Иром или имевшие связи с ним в своем жизненном пути, заслуженные работники, офицеры и солдаты КНА и КНВВ, работники сфер науки, просвещения, литературы и искусства, здравоохранения, СМИ, члены семей павших революционеров, трудящиеся. А также ученые, специалисты, работники, рабочие и руководители, внесшие вклад в успешный запуск ИСЗ «Кванмёнсон–3» № 2.

На заседании присутствовали делегации проживающих в Японии и в Китае корейцев, делегация Международного союза общественных объединений корейцев «Единство», приехавшие на Родину для участия в мероприятиях, посвященных первой годовщине кончины Ким Чен Ира, представитель Пхеньянского отделения Антиимпериалистического национально-демократического фронта, а также представители дипмиссий разных стран и международных организаций, аккредитованных в КНДР, члены группы военных атташе и другие зарубежные гости.

После объявления начала заседания все его участники с самым глубоким чувством чтили память великого Ким Чен Ира минутой молчания.

На заседании, начатом исполнением немеркнущего революционного гимна «Песня о Полководце Ким Ир Сене», выступил с речью, посвященной памяти Ким Чен Ира, член Президиума Политбюро ЦК ТПК, председатель Президиума ВНС КНДР Ким Ён Нам.

В своей речи он отметил, что слишком неожиданная, слишком скоропостижная кончина товарища Ким Чен Ира, который всегда открывал родному народу светлое будущее и придавал ему неиссякаемой силы и смелости, была величайшей утратой для нашей партии и революции, величайшим горем нашего народа, всех соотечественников. С течением времени, говорилось далее в речи, наша армия и народ еще более тоскуют по родному Полководцу и, непрерывно посещая места, где установлен портрет Ким Чен Ира с сияющей улыбкой, выявляли всю полноту чистейшей, как белый драгоценный камень, верности и высокого чувства морального долга с решимостью навеки высоко почитать Ким Чен Ира и претворять в жизнь его заветы. С пламенной, что сильнее огня, любовью к Родине и народу, с духом самоотверженного служения им он совершил большой подвиг в деле процветания страны, во имя счастья народа, во имя объединения Родины и дела осуществления самостоятельности человечества. Его священная жизнь будет сиять на веки вечные ярчайшим примером для жизни и борьбы всех нас, самым бесценным богатством нашей революции.

Докладчик подчеркнул: то, что у руля партии, государства и армии стоит уважаемый Ким Чен Ын – великий человек с духом горы Пэкту, выдающийся политик, является для нас большим счастьем и великой честью, и Ким Чен Ын будет гарантировать, чтобы великий Ким Чен Ир вместе с победоносным шествием революционного дела чучхе навеки жил в сердцах наших военнослужащих, нашего народа. В заключение докладчик призвал всех под руководством Ким Чен Ына энергично бороться за окончательную победу в деле построения могучего и процветающего социалистического государства, в революционном деле чучхе, как подобает потомкам великого Ким Ир Сена, солдатам и ученикам великого Ким Чен Ира.

На заседании были выступления с клятвенной речью.

Выступающие твердо клялись навеки высоко почитать Ким Чен Ира и под руководством уважаемого Ким Чен Ына непременно построить могучее и процветающее социалистическое государство, осуществить историческое дело объединения Родины и успешно довести до конца революционное дело чучхе.

В провинциях, городах (районах) и уездах состоялись митинги и заседания, посвященные памяти Ким Чен Ира.

По случаю первой годовщины кончины Ким Чен Ира Ким Чен Ын вместе с супругой Ли Соль Чжу посетил по-новому обустроенный Кымсусанский Дворец Солнца и воздал дань высшей чести родному Полководцу.

Сопровождали его ответственные работники партии, государства и армии, председатель дружественной партии, работники партии, Вооруженных Сил, органов власти, Кабинета Министров, общественных организаций трудящихся, герои, люди, которые встретились с Ким Чен Иром, передовики труда.

Все посетители глубоким поклоном выразили чувство уважения к Ким Чен Иру, который трудом всей жизни превратил социалистическую Родину в идейно-политическую державу, где достигнуты единодушие и сплоченность всех людей, в мировую военную державу, в достойную страну-обладательницу ядерного оружия, в космическую державу и заложил прочный фундамент для долговременного процветания страны.

17 декабря был открыт Кымсусанский Дворец Солнца, лучше обустроенный как Высшая Святыня чучхе.

Благодаря незыблемой верности и мудрому руководству Ким Чен Ына, открывающего новую страницу в деле бессмертия вождя, благодаря чистейшей душе всех военнослужащих, всего народа Кымсусанский Дворец Солнца, эта Высшая

Ким Чен Ын приносит дань высшего уважения Ким Чен Иру.

Святыня чучхе, где хранятся саркофаги с телами Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, обустроен наиболее торжественно-величаво, безупречно во всем – и по содержанию, и по форме и по масштабу.

Ким Чен Ын прибыл в Кымсусанский Дворец Солнца вместе с супругой Ли Соль Чжу.

Перерезали ленту представители КНА, рабочих, крестьян и интеллигенции.

Ким Чен Ын с супругой Ли Соль Чжу в сопровождении ответственных работников партии, государства и армии вступил в холл со статуями Ким Ир Сена и Ким Чен Ира.

Перед статуями Ким Чен Ын вместе с ответственными работниками партии, государства и армии отдали дань уважения.

После этого в торжественной обстановке проходила церемония открытия Кымсусанского Дворца Солнца – Высшей Святыни чучхе.

На президиум Дворца вышел Ким Чен Ын.

Выступил с речью член Президиума Политбюро ЦК ТПК, начальник Главного Политуправления КНА генерал армии Чвэ Рён Хэ.

Церемония была преисполнена революционного энтузиазма участников, готовых высоко почитать Ким Чен Ира как вечного вождя нашей партии и нашего народа, прославлять из поколения в поколение его революционную жизнь и немеркнущие заслуги и под руководством Ким Чен Ына наращивать темпы строительства могучего и процветающего государства.

По случаю первой годовщины кончины Ким Чен Ира были возложены корзины и букеты цветов к статуям Ким Ир Сена и Ким Чен Ира на возвышенности Мансу в Пхеньяне и других местах страны, к местам, где установлены их солнценосные портреты, в разных подразделениях воздвигнуты мозаичные панно с изображением их солнценосных и обычных обликов.

На площади перед Кымсусанским Дворцом Солнца состоялось собрание, на котором офицеры и солдаты военно-сухопутных, военно-морских, военно-воздушных и противовоздушных войск КНА воздали дань высшей чести генералиссимусам Ким Ир Сену и Ким Чен Иру и дали клятву верности Верховному Главнокомандующему Ким Чен Ыну, а также были выступления с клятвенной речью рабочих и членов профсоюзов, сельскохозяйственных тружеников и членов Союза женщин, памятное собрание молодежи и учащихся.

Была проведена выставка произведений изобразительного искусства под названием «Великий руководитель товарищ Ким Чен Ир всегда с нами», вышла на экран 4-я часть документального фильма «Великий руководитель товарищ Ким Чен Ир бессмертен».

Мероприятия, посвященные первой годовщине кончины товарища Ким Чен Ира, наглядно показали, что под руководством Ким Чен Ына на корейской земле будет неизменно, на веки вечные продолжаться история сонгунского Солнца.

*Текст Ким Тхэ Хёна.*
*Фото Ким Сон Чхора и ЦТАК.*

Церемония открытия Кымсусанского Дворца Солнца – Высшей Святыни чучхе.

Возложение корзин и букетов цветов к статуям и солнценосным портретам выдающихся личностей.

17 декабря, в 12 часов дня весь народ страны чтил молчанием память великого Ким Чен Ира.

На церемонии офицеры и солдаты военно-сухопутных, военно-морских, военно-воздушных и противо-воздушных войск КНА дают клятву верности.

**На Тэдонганском кафельном заводе после увеличения его производственных мощностей.** Сентябрь 2012 г.

# Ставить в абсолют интересы народа

Сегодня у руля корейской революции, встретившей новый исторический переломный момент, стоит уважаемый Ким Чен Ын, наделенный глубоким чувством любви и доверия к народу.

Считать приоритетом № 1 интересы народа, возводить их в абсолют – таково его революционное убеждение.

Армия и народ КНДР всеми фибрами души осознали это в декабрьские дни траура 2011 года, прощаясь навсегда с Ким Чен Иром – отцом нации, которого они почитали как небо.

В те дни в Корее на всех местах, где люди чтили память лидера страны, несли дежурство группы компетентных врачей, создавались пункты для согревания тела и снабжения кипятком. В дни величайшего национального траура Ким Чен Ын страдал, болел душой как никто другой, но он заботился не о себе, а о народе и принял все меры по созданию людям удобств.

Это и было, можно сказать, его революционным заявлением.

Его речь на военном параде, проходившем в апреле минувшего года по случаю 100-летия Ким Ир Сена, ярче показала высоту его чувства любви к народу.

«**Делать все, чтобы нашему народу, который является самым лучшим в мире и который, несмотря на всякие трудности и испытания, верно поддерживал родную партию, больше не приходилось затягивать на себе пояс и чтобы ему посчастливилось в полной мере наслаждаться всеми благами социализма, – такова незыблемая решимость нашей партии**».

Эти слова были декларацией твердого политического убеждения и воли Ким Чен Ына, который решил до конца нести на себе ответственность за судьбу народа, провозглашением великой революционной стратегии лидера страны, готового считать защиту и осуществление интересов народа первейшим государственным делом.

Его инспекционные поездки, начатые первого января прошлого года и продолженные целый год, наглядно свидетельствуют, какой высоты достигли его взгляд на народ, его позиция возводить интересы народа в абсолют.

Нельзя довольствоваться сделанной работой, если это касается интересов народа, – с таким убеждением Ким Чен Ын раз за разом посещал стройку на берегу реки Тэдон и настоятельно советовал строителям работать со всей искренностью, с таким чувством, что строят дом для своих родителей, братьев и сестер

В бассейне детсада он рукой измеряет и температуру воды, а на стройке жилого комплекса поднимается на самый верхний этаж высотного здания и указывает, чтобы не было ни малейших недостатков.

Благодаря политике Ким Чен Ына, проникнутой уважением и любовью к народу, в КНДР происходят замечательные перемены.

Сегодня корейский народ видит в самоотверженных усилиях Ким Чен Ына светлое будущее страны и нации и, тесно сплотившись вокруг него, придает новый импульс процессу строительства могучего и процветающего государства.

*Текст Чвэ Гван Хо.*

*Фото Ким Гым Ира.*

**В Маммологическом институте Пхеньянского родильного дома.** Ноябрь 2012 г.

**В водно-оздоровительном комплексе «Рюгёнвон».** Ноябрь 2012 г.

Построен целый ряд монументальных сооружений на благо населения – Мансугёский магазин «мясо и рыба», дельфинарий «Рынра», улица Чханчжон и др.

# *С Новым годом!*

Уважаемые читатели!

Встречая Новый, полный надежд 102 год чучхе (2013), редколлегия журнала «Корея» от всего сердца шлет Вам привет.

В ушедшем году, первом году нового столетия Кореи, страны чучхе, в КНДР произошло много знаменательных событий, продемонстрировавших мощь единодушия и сплоченности всех военнослужащих, всего народа, глубоко убежденных в правоте дела социализма и политики сонгун. В частности, торжественное ознаменование 100-летия Ким Ир Сена как крупного праздника, вписавшего яркую страницу в летопись нации, послужило важным моментом в демонстрации стойкого духа корейского народа, готового навеки высоко почитать Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и под руководством Ким Чен Ына мощной поступью продвигаться вперед за окончательную победу в построении могучего и процветающего государства.

На страницах нашего журнала Вы, уважаемые читатели, могли узнать о переменах, происходящих в нашей стране, и углублять понимание о корейском народе. Надеемся, что и в Новом году Вы будете ощущать дыхание Кореи через наш журнал и выразите в ее адрес неизменную поддержку и солидарность.

*От имени редколлегии журнала «Корея».*

# *Работа спорится у сталеваров*

- В Сталелитейном объединении «Чхоллима» -

Сталелитейное объединение «Чхоллима» всегда мощно стимулировало развитие экономики страны увеличением производства стального проката. Вступив в Новый год, его руководители и рабочие проводят ударную трудовую вахту.

На предприятии идет дальнейшая модернизация производственных процессов: поставлены четкие цели по этапам и тщательно ведется работа по их достижению.

Наряду с активным внедрением передовой техники придается динамизм работе по выявлению творческого энтузиазма масс производственников.

Руководители, специалисты и рабочие стального цеха объединяют свои силы и ум, чтобы выплавить как можно больше стали.

Плавщики внедрили метод подачи основного и дополнительного сырья, позволяющий сократить время плавки и выпуска стали, обеспечивают полную загрузку сверхмощной дуговой электропечи и заметно увеличили объем производства продукции. Рабочие, обслуживающие разливочный ковш и процесс непрерывной разливки стали, развертывают массовое движение за технический прогресс, тщательно ведут уход за оборудованием и его техосмотр. А рабочие и специалисты прокатной технологии с новой силой проводят соревнование между бригадами, чтобы максимально повысить мощность нагревательной печи и прокатных станов.

Среди прокатчиков царит атмосфера взаимной помощи смен. Они, создав достаточный объем запчастей, налаживают техосмотр и ремонт оборудования и тем самым обеспечивают его полную загрузку.

И подразделения, отвечающие за снабжение сырьем и материалами, активно содействуют поднятию производственного энтузиазма на предприятии.

И сегодня Сталелитейное объединение «Чхоллима» кипит новогодней ударной трудовой вахтой.

*Текст Чвэ Гван Хёка.*

*Фото Чин Ён Хо.*

# Железнодорожники в ударе

Чончжуские железнодорожники несут новогоднюю трудовую вахту.

«Мы и есть хозяева, отвечающие за ведущую отрасль народного хозяйства» – с таким чувством вступили в новогоднюю трудовую вахту руководители и рабочие Чончжуского филиала Кэчхонского железнодорожного управления.

Участок стальных путей, за который отвечают чончжуские железнодорожники, является одним из звеньев, от которых зависит развитие северо-западного района Кореи. Настолько и велик здесь объем грузооборота.

Работники филиала, объединяя ум, прилагают все усилия для удовлетворения потребностей в перевозке, нарастающих вместе с развитием экономики.

Ремонтники добиваются новаторских успехов.

Ремонт и упорядочение железной дороги, техосмотр и техобслуживание локомотивов.

Первоочередное внимание уделяется тщательной организации перевозок.

В соответствии с тем, что объем перевозки увеличивается день за днем, руководящие работники делают главный упор на своевременное выделение локомотивов и товарных вагонов, с одной стороны, а, с другой, часто выезжают на места работы локомотивного, вагоноремонтного отрядов и отряда путеобходчиков. Там они вдохновляют экипаж поезда, ездя вместе с ним на поезде, работают порой в поте лица вместе с путеобходчиками для повышения прочности железной дороги.

В филиале установлена стройная система работы – все здесь хорошо знают установленную дисциплину и порядок, добровольно соблюдают их и прилагают все усилия, чтобы своевременно и больше перевозить грузов на участки социалистического строительства.

Идет в первых рядах локомотивный отряд. Машинисты и другие члены экипажа, соблюдая технические правила, продуманно ведут управление локомотивами и уход за ними, повышают коэффициент их эксплуатации и перевозят груз с превышением нормативов. Рабочие ремонтной и наладочной бригад, объединяя творческий ум, обеспечивают интенсивное движение поездов.

Личный состав вагоноремонтного отряда собственными силами и техникой ремонтирует товарные вагоны выше плана, а отряд путеобходчиков, налаживая ремонт, техосмотр и техобслуживание железной дороги, обеспечивает на высоком уровне прочность железной дороги.

Сейчас все руководители и рабочие филиала преисполнены решимости последовательно выполнить задачи, встающие перед отраслью железнодорожного транспорта.

*Текст Чвэ Иль Хо.*

*Фото Ан Чхоль Рёна.*

# Пхеньянский НИИ овощеводства

В квартале Хвасон Рёнсонского района города Пхеньяна находится Пхеньянский научно-исследовательский институт овощеводства.

Прошло всего два года, как люди радовались появлению этого современного НИИ, но сегодня он уже превратился в крупную базу по исследованию и производству овощей. Общая площадь его территории расширилась почти в три раза больше – от 500 тыс. до 1 млн. 435 тыс. кв. м, что привело к заметному росту его производственной мощности.

Строительная площадь овощеводческого комплекса расширилась от 186 тыс. до 575 тыс. кв. м, а площадь теплиц – от 100 тыс. до 400 тыс. кв. м. Это говорит, что объем производства овощей увеличился почти в 4 раза больше.

Сейчас НИИ овощеводства располагает современными гидропонными теплицами, крупными пленочными теплицами, лабораториями биотехнологий и другими комплексами по научному исследованию и опытному культивированию овощей.

Гидропонная теплица оснащена сверхсовременными производственными технологиями: в ней установлена система компьютерного управления всем производственным процессом, начиная от снабжения разносортных овощных культур питательным раствором и водой, от регулирования температуры, влажности и кончая наблюдением за вегетацией. Здесь производство овощей, содержащих много питательных веществ, увеличилось в два раза больше, чем в прошлом.

Раньше в этом институте имелись десятки не отопляемых пленочных теплиц, но теперь их число возросло в сотни. Они имеют ряд преимуществ по сравнению с прежней теплицей с солнечным обогревом: можно повысить температуру на пять градусов и выращивать много разносортных овощей, что равно экономии огромного количества топлива.

Здесь построена и современная лаборатория биотехнологий, имеющая своей целью выведение новых сортов овощей и усовершенствование техники их культивирования, что сделало возможным непрерывно выводить новые сорта высокопроизводительных и высокопитательных овощей.

В НИИ овощеводства также имеется оптовая база, располагающая несколькими хранилищами, где можно круглый год хранить сотни тонн свежих овощей, и средствами перевозки, включая автопогрузчик.

Увеличение производственной мощности Пхеньянского НИИ овощеводства было бы немыслимо в отрыве от мероприятий, проводимых ТПК и правительством, которые всегда уделяют первостепенное внимание улучшению благосостояния населения. Сегодня коллектив НИИ овощеводства, утвердив эффективную систему управления, дающую больше результата, прилагает все усилия, чтобы солидные научно-исследовательские силы и огромная производственная мощность НИИ принесли крутой перелом в исследовании новых сортов овощей и улучшении питания жителей столицы.

*Текст и фото Ан Чхоль Рёна.*

Лаборатория по культивированию овощей.







Выращиваются новые сорта высокопроизводительных и высокопитательных овощей.

# 4-й Общереспубликанский слет матерей

Детсоюзовцы декламируют приветственное стихотворение.

**15** ноября прошлого года в Пхеньяне состоялся 4-й по счету Общереспубликанский слет матерей.

В слете приняли участие женщины, показавшие положительные примеры в поддержке руководства Трудовой партии Кореи делом сонгунской революции – многодетные матери, женщины, взявшие на себя попечение лишенных родителей детей, жены военнослужащих, передовики труда и женщины, работающие на ответственных должностях. Приехали на слет и представительницы зарубежных соотечественников.

По поручению ЦК Трудовой партии Кореи секретарь ЦК ТПК Ким Ги Нам выступил с речью и поздравил всех матерей страны и участников слета, встречающих знаменательный День матери.

На слете были обсуждены задачи, встающие перед матерьми и другими женщинами всей страны: с высоким чувством патриотизма с честью выполнить свои обязанности в деле умножения богатства и могущества страны, в сохранении согласия и дружбы в обществе и семье.

Выступила с докладом Ро Сон Сир, председатель Центрального правления Союза демократических женщин Кореи.

Вслед за докладом были выступления.

Докладчик и выступающие рассказывали о заслугах Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, которые в каждый период, на каждом этапе развития революции мудро направляли матерей, всех женщин страны, чтобы они с честью выполнили свою миссию и задачи перед временем и революцией. Далее они подчеркивали необходимость того, чтобы все матери, все женщины страны, идя в ногу с реальными требованиями революционного дела чучхе, вступившего в новую, более высокую ступень своего развития, в полной мере демонстрировали дух корейских женщин в поступательном шествии в новом столетии чучхе.

В зал вступили члены Детского союза Кореи и поздравили участников слета, продекламировав приветственное стихотворение под названием «Наше приветствие – слету матерей».

На слете была принята клятва Ким Чен Ыну.

Лидер страны предложил проводить поздравительное собрание для тех участниц слета, которые встречают день рождения во время форума, отправил всем участникам слета подарки, сфотографировался с ними на память.

Участникам слета были вручены государственные награды.

В сопровождении горячих приветствий и поздравления пхеньянцев участники слета присутствовали на концерте Оркестра «Ынхасу» под названием «Ода матерям», на гала-концерте художественного ансамбля «Ванчжэсан», посетили Народную парковую зону «Рынра» и другие места в столице.

Общереспубликанский слет матерей послужил переломным моментом в радикальном повышении места и роли матерей, всех женщин в построении могучего и процветающего социалистического государства и в выполнении революционного дела чучхе.

*Текст Чвэ Сон Чжуна.*
*Фото Ким Чхун Хёка и Сон Хи Ён.*

Возложение корзин и букетов цветов к постаментам статуй Ким Ир Сена и Ким Чен Ира на возвышенности Мансу.

Посещение родного дома Ким Ир Сена в Мангендэ.

В Кёнсанском детском саду в Пхеньяне.

## Выращу детей надежными опорами страны

Участвуя в слете, я была преисполнена чувством благодарности стране.

До сих пор я вырастила не одного-двух детей, лишенных родителей. Но это было бы немыслимо без внимания государства и общества. Тем не менее, страна высоко оценила мой поступок, и на мою долю выпала большая честь: участвовать в настоящем общереспубликанском слете матерей.

Думаю, не забудутся на всю жизнь те трогательные эпизоды, которые были во время слета.

Возвращусь домой, расскажу обо всем не только своим детям, но и школьникам.

Буду прилагать больше усилий для выращивания всех их надежными работниками, способными прославить в будущем нашу Родину.

*Вон Гым Бок. Учительница младшей группы Синхваской средней школы уезда Анбён в провинции Канвон.*

В городке аттракционов «Рынра».

## Добьюсь больших успехов



До сих пор жива память о той минуте, когда я вступала в зал слета.

Благодаря вниманию партии и правительства, помогающих раскрыться мечтам и способностям женщин, я могла более 30 лет заниматься преподавательской деятельностью.

Настоящий, 4-й Общереспубликанский слет матерей имеет большое значение в том, чтобы мы, женщины, и прежде всего матери, обладали интеллектуальным уровнем, соответствующим эпохе экономики знаний, и современной цивилизацией, стали лучшими учителями, лучшими советчиками и помощниками грядущего поколения.

Партия видит в нас, женщинах, мощную силу революции и строительства. Это большое доверие. Не забуду всегда об этом и приложу все усилия для педагогической работы, для выращивания надежных кадров.

*Син Бун Чжин. Доктор наук, преподавательница Юридического института Университета имени Ким Ир Сена.*

На концерте Оркестра «Ынхасу» в честь Дня матери под названием «Ода матерям».

## Смысл жизни – в защите Родины

Я участвовала в слете в военной форме. Оттого ли, я испытываю больше гордости.

У нас в семье все офицеры КНА – и муж, и две дочери.

В этот раз я еще раз поняла, как велики доверие и надежда нашей партии в отношении нас, женщин, и какая важная роль отводится женщинам в защите Родины.

Товарищ Верховный Главнокомандующий высоко ценит женщин, стоящих на страже Родины. Не забуду его любовь к нам и буду воспитывать своих потомков так, чтобы они в военной форме из поколения в поколение верно поддерживали руководство партии сонгунской революцией.

*Офицер КНА Чон Дан.*

# *День матери*

В честь учреждения Дня матери выпущены почтовые марки и открытки.

В прошлом году в КНДР учрежден День матери – 16 ноября. И этот день отметили как государственный праздник.

Люди всей страны с большой радостью и восторгом отпраздновали первый День матери.

По случаю этой даты выпущены юбилейные почтовые марки и новые открытки, матери страны возложили корзины и букеты цветов к постаментам статуй Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, установленных на возвышенности Мансу и в разных других местах, и отдали им дань высшей чести.

В этот день матери танцевали на площадях перед Монументом основания ТПК, Монументом идей чучхе, Триумфальными воротами и в других местах столицы. Люди щедро покупали цветы, чтобы подарить их матерям. В театрах и кинотеатрах демонстрировали комедийные спектакли и художественные фильмы, показывающие прекрасный и благородный духовный мир матерей Кореи.

В разных местах были проведены юбилейные концерты, сцены, спортивно-развлекательные мероприятия. В общепитовских заведениях радовали женщин любезным обслуживанием.

Во всех провинциях, городах и уездах страны тоже праздновали День матери.

*Текст Чвэ Ы Рим.*

*Фото ЦТАК.*

# Семья педагогов

Семья Сим Дон Су живет на новопостроенной улице Чханчжон, в квартале Чонро Чунского района г. Пхеньяна.

Это семья потомственных педагогов.

Глава семьи Сим Дон Су работает преподавателем конструкторского факультета Пхеньянского машиностроительного института. Его супруга Хан Ын Сун – учительница по физике в Тондэвонской средней школе в Пхеньяне. Старшая дочь Сим Сон Ён тоже учительница по математике в Сэсалимской средней школе в Пхеньяне, а младшая Сим Хе Ён преподает математику в Пхёнчхонском промышленном институте.

31 год назад Сим Дон Су окончил Пхеньянский машиностроительный институт и определился преподавателем в родной институт.

Сначала его не покидала мысль: «Могу ли я стать настоящим преподавателем?»

Это было понятно. Его мать тоже была учительницей, и у него в мысли два понятия – мать и учитель – были неразрывно связаны друг с другом: он так уважал профессию педагога.

Со временем у него крепла решимость оправдать доверие страны, которая вырастила из мальчика из горной глуши в провинции Канвон педагога столичного вуза. И он проводил дни преподавательства, полный чувства гордости за свою профессию.

Отец Сим Дон Су (третий слева).

Мать Хан Ын Сун (в середине).

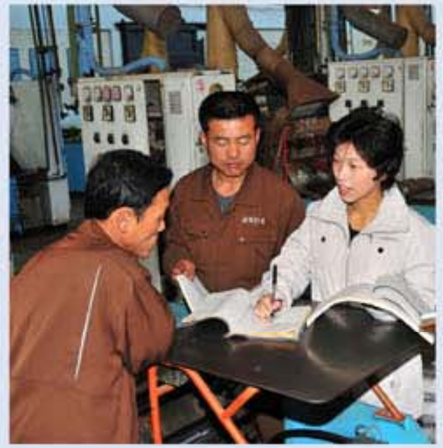
Супруга Хан Ын Сун стала учительницей, окончив Педагогический институт имени Ким Хен Чжика. Жизнь учительницы была не всегда легкой, но всегда плодотворной. Супружеская жизнь и воспитание детей требовали немало хлопот, но она никогда не считала свою работу непосильной.

Супруги-педагоги, поддерживая друг друга и помогая друг другу, более 30 лет оставались верными своей профессии. Однако они не могли и подумать, что их дочери тоже пойдут по стопам родителей. Ибо они были не уверены в том, что дочери обладают столь высокими качествами.

Но это были дочери, которые запечатлели в своих глазах и в душе добросовестную, настоящую учительскую жизнь родителей.

Еще в детстве их дочери, играя и занимаясь учебой вместе с подругами, любили взять на себя роль «учительницы». Младшая дочь даже своими руками сделала указательную палочку.

По окончании институтов дочери по очереди стали преподавателями. К этому их толкнуло осознание важной миссии педагога в эпоху экономики знаний.



Младшая дочь Сим Хе Ён.

Старшая дочь Сим Сон Ён.

У Сим Дон Су есть и сын Сим Иль Чхор, который окончил Восточнопхеньянскую среднюю школу № 1, считающуюся одной из престижных, и сейчас служит в армии.

Среди близких людей есть и такие, кто не сомневается в будущей профессии сына Сим Дон Су. Может, из него тоже выйдет учитель, как родители и сестры?

В сентябре месяце минувшего года его квартиру посетил Ким Чен Ын и сказал, что это семья патриотов, которые с чистой совестью посвящают себя делу выращивания будущего Родины. Затем он, говоря, что хорошо сделал, приехав сегодня сюда, пожелал им успехов в педагогической работе и сфотографировался с ними на память.

Теперь семья Сим Дон Су известна всей стране как семья педагогов.

*Текст Ким Сон Гён.*

*Фото Ким Гым Ира.*

Благодарные за заботу Ким Чен Ына.

# Бьет ключом молодая энергия

В первых рядах производственного и технического прогресса стоит молодежь завода.

Там, где пульсирует молодая энергия и романтика, всегда находятся надежные работники организации Кимирсенского Социалистического Союза Молодежи (КССМ). Среди таких – Кан Чхоль Мин и другие работники организации КССМ на Пхеньянском заводе электропроводов «326».

Они всегда тщательно проводят среди членов КССМ идейно-воспитательную работу, чтобы они с чувством первопроходца времени, творца чудес и прогресса выявляли на работе и в жизни дух молодой гвардии эпохи сонгун. Благодаря их усилиям все юноши и девушки завода рвутся к новаторским успехам по примеру молодых людей, совершивших героические подвиги в каждый период революции и строительства нового общества.

Молодые передовики труда кабельного цеха, горя стремлением обеспечивать своевременное производство разных проводов, требуемых во многих отраслях народного хозяйства, отдают весь жар сердца и ум своему делу.

Им никак не уступают молодые труженики волочильного, проволочного цехов, филиала завода, цеха по производству предметов ширпотреба и механо-ремонтного цеха. Они, помогая друг другу и подтягивая друг друга, обеспечивают полную загрузку всех станков и совершают производственный прогресс.

И в движении за технический прогресс, которое динамично проводится по всему заводу, молодежь всегда идет в первых рядах.

Чан Ён Чжин, Ли Хёк Чхор и многие другие молодые рабочие, включившись в систему образования, позволяющую обучаться, не отрываясь от работы, обогащают свои знания и вносят свою лепту в модернизацию главных производственных процессов, включая интегрированную систему управления производством проводов с пропитанной изоляцией.

Молодые труженики с пламенным чувством патриотизма и привязанности к своему заводу рекомендуют себя с лучшей стороны и в работе по благоустройству своего цеха и рабочих мест на высоте веления нового столетия.

Они также активно включаются в полезные дела для общества и коллектива – уважают ветеранов войны и заслуженных тружеников, оказывают им помощь, искренне заботятся об инвалидах военной службы.

На заводе бьет ключом молодая энергия – здесь молодежь всегда жизнерадостна и не прекращается их песня, что способствует обеспечению ритмичности производства.

Юноши и девушки завода благоустроили школу молодежи и в ней вырабатывают в себе благородные моральные качества. По их инициативе часто проводятся разные спортивные соревнования, культмассовая художественная самодеятельность. И на заводе всегда царит атмосфера оптимизма.

Молодые заводчане встретят в этом месяце день основания Кимирсенского Социалистического Союза Молодежи. Они, преисполненные решимости верно поддерживать руководство Ким Чен Ына, ускоряют темпы новогоднего поступательного шествия и проявляют всю полноту духа молодости в строительстве могучего и процветающего социалистического государства.

*Текст Чвэ Гван Хёка.*
*Фото Чин Ён Хо.*

Обучаются в системе образования без отрыва от производства.

Культмассовая деятельность.

С привязанностью к заводу. У

# Тренажерный центр на проспекте Тхоньир

В октябре прошлого года на проспекте Тхоньир в Ракранском районе г. Пхеньяна открылся новый комплекс бытового обслуживания населения – тренажерный центр.

Центр располагает 4 залами оздоровительных занятий, 7 комнатами для восстановления здоровья, бассейном с подводной ультразвуковой волной, помещением для игры в настольный теннис и т.д.

В залах оздоровительных занятий имеются беговые тренажеры, велотренажеры, гребные тренажеры, подножка-вибратор и другие тренажеры для закалки разных частей организма человека, а также спортивные снаряжения для женщин и старых.

Комнаты для восстановления здоровья наиболее посещаемы женщинами. Здесь можно получать массаж с помощью универсального и многофункционального массажеров, приборов для кожного массажа, для лечения инфракрасными лучами и ультракороткими волнами и т.д. Проходившие сеанс женщины говорят в один голос: чувствую себя лучше, будто вернула себе молодость; просто удовольствие побыть здесь, буду частым гостем этого центра.

Бассейн с подводной ультразвуковой волной нравится всем, независимо от возраста и пола. Здесь также можно получить массаж водными струями, париться в парильне и сауне. Сюда с удовольствием приходят люди после рабочего дня.

Посетители центра проводят немало времени и в буфетах, где после занятий можно освежить организм свежими напитками и подкрепиться питательной едой.

Новый тренажерный центр, в котором все пространство для спортивных занятий и отдыха решено по принципу «прежде всего удобство, а затем – эстетичность», будет активно содействовать укреплению здоровья населения.

*Текст Ким Сон Гён.*
*Фото Сон Со Ён.*

Занятия на тренажерах.

Бассейн с подводной ультразвуковой волной и комнаты для восстановления здоровья.

Преподаватели, научные сотрудники и студенты металлургического факультета Политехнического университета имени Ким Чака делают активный вклад в развитие металлургической промышленности страны.

# Не довольствоваться достигнутыми успехами

Металлургический факультет Политехнического университета имени Ким Чака показывает в миниатюре историю университета, который укрепился и развился как питомник научно-технических кадров.

Факультет сделал свой первый шаг вместе с созданием 27 сентября 1948 года нашего университета. Он всегда считался его гордостью за выдающиеся успехи в педагогической и научно-исследовательской работе, вписал яркие страницы в летопись университета.

Среди выпускников нашего факультета много руководителей, специалистов и научных сотрудников, которые славно работают на металлургических предприятиях и в научно-исследовательских учреждениях страны. Только Героев Труда более 10.

И сегодня на факультете идет неустанная работа по следованию примеру предшествовавших поколений, по дальнейшему укреплению и развитию их успехов.

На факультете имеются семь кафедр и две лаборатории, все виды оборудования для лабораторной работы и практических занятий, созданы превосходные условия для педагогической и исследовательской деятельности. Около 90 % преподавателей и научных сотрудников факультета – обладатели ученого звания и ученой степени.

Не только замечательны условия и обстановка образования, но и непрерывно улучшается содержание обучения.

В преподавании предметов по специальности усиливается обучение информационным технологиям, повышается удельный вес лабораторной работы и практических занятий.

Преподавательский состав факультета, осуществляя идею партии о превышении ультрасовременных рубежей, добивается заметных успехов в исследовательской работе, нацеленной на развитие отечественной науки и техники и на укрепление самостоятельности металлургической промышленности.

Только за последние годы отмечен ряд блестящих успехов: заведующему кафедрой промышленных печей Ким Ин Гю и его преподавателям полностью удалось в изучении и внедрении технологии сжигания высокотемпературным воздухом, а заведующий кафедрой цветной металлургии Ким Ён Ир и его преподаватели разработали технологию производства меди методом гидрометаллургии.

В лаборатории по изучению анализаторов, возглавляемой Ли Чун Ги, перешагнули мировой уровень в проектировании и разработке современных анализаторов, таких, как люминесцентный рентгеновский анализатор, дифракционный рентгеновский анализатор и т.д.

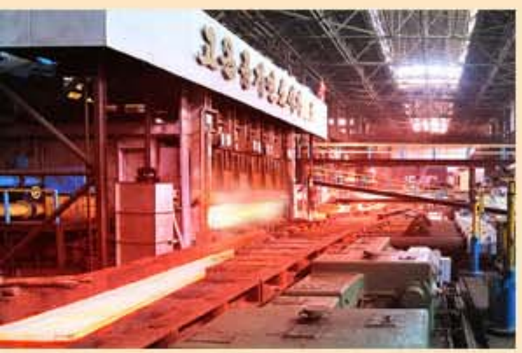
Ежегодно расширяются ряды преподавателей и научных сотрудников, получивших государственные ордена высокой степени, премию по науке и технике «16 февраля» и номинанты общереспубликанского фестиваля научно-технических достижений.

Тем не менее, мы не можем довольствоваться достигнутыми успехами.

«Если замедлим темп подготовки кадров на один шаг, то прогресс страны замедлится на десять, сто шагов» – вот этого мы никогда не забываем.

Будем прилагать максимум усилий, чтобы вырастить больше талантливых работников, призванных нести на себе всю тяжесть отечественной металлургической промышленности. Вместе с тем активизируем научно-исследовательскую деятельность, чтобы замечательными успехами оправдать доверие партии и государства, отводивших нашему университету роль первопроходца в развитии информационной индустрии.

*Ким Чхоль Хо. Декан металлургического факультета Политехнического университета имени Ким Чака, доктор наук, доцент.*
*Фото Сон Хи Ён.*



Внедрение технологии сжигания высокотемпературным воздухом.

Двухкорпусная сверхмощная дуговая электропечь работает с использованием сырья и электрода отечественного производства.

Проектирование и разработка разных анализаторов.

Активное содействие модернизации производственных технологий заводов и фабрик.

# Ресторан «Хэмачжи»

В Пхеньяне, на улице Чханчжон находится ресторан «Хэмачжи».

Ресторан открылся всего несколько месяцев назад, но уже пользуется доброй репутацией у людей.

Само его название (*хэмачжи* – любоваться восходом солнца) очень подходит пейзажу великолепной новой улицы и современной внешности этого комплекса бытового обслуживания. Достигают высшего уровня созданные в нем условия обслуживания, не говоря уже о его внутреннем убранстве.

В ресторане можно обслуживать сразу более ста человек. В его меню – плов с говядиной, плов с курятиной, куксу из гречневой муки в холодном бульоне, суп, кимчхи и разные другие блюда.

На первом этаже располагается и супермаркет.

На втором этаже, куда можно подняться на лифте или по винтовой лестнице, находятся обеденные залы и кофейня. В кофейне всегда в продаже разные хлебобулочные изделия, включая известный хлеб других стран. Там по требованию посетителей на месте готовят хлеб, принимают и заказы.

На крыше ресторана создан зеленый участок, устланный дерном. Там перед взором людей открывается великолепный вид улицы Чханчжон.

Предоставляя посетителям радость и удовольствие, ресторан «Хэмачжи» привлекает к себе все больше людей.

*Текст Чвэ Иль Хо.*

*Фото Чин Ён Хо.*

В ресторане имеются общий обеденный зал, несколько залов, где можно дегустировать блюда разных стран мира, кофейня, супермаркет.

# Фотовыставка фресок когурёских гробниц - В штаб-квартире ЮНЕСКО во Франции -

Гендиректор Ирина Бокова выступает с речью.

В октябре прошлого года в здании штаб-квартиры ЮНЕСКО, находящейся во Франции, проходила фотовыставка настенной живописи гробниц периода государства Когурё.

В выставочном зале были представлены фотоснимки фресок гробниц Когурё по годам и темам, а также фотографии, показывающие сотрудничество между КНДР и этой организацией в деятельности по сохранению памятников старины. Фотоснимков насчитывалось всего 80. Были экспонированы и макет двери в камеру гробницы, макеты каменного столба и каменной стены, наглядно показывающие мастерство когурёсцев в сооружении гробниц.

В церемонии открытия выставки приняли участие генеральный директор Ирина Бокова и другие деятели ЮНЕСКО, представители КНДР и других стран в этой организации, деятели разных кругов и население Франции.

Были выступления с речью.

В своем выступлении гендиректор отметила, что в списке важных программ в области сохранения мировых культурных наследий есть и программа по сохранению фресок гробниц государства Когурё, которые, будучи замечательными художественными произведениями того времени, занесены в 2004 году в список мировых наследий. В заключение она сказала, что деятельность ЮНЕСКО будет способствовать сохранению мира и стабильности в регионе.

После выступлений участники выставки осмотрели фотографии.

Выставка послужила важным моментом в углублении понимания древней истории, культуры и обычаев Кореи.

*Текст и фото Ли Ён Хо.*

Осмотр фотоснимков.

Фотоматериалы.

# Исторические свидетельства

**45** лет назад произошел инцидент с кораблем «Пуэбло», который, создавая на Корейском полуострове взрывоопасную ситуацию, находился в фокусе внимания всего мира.

Американский вооруженный шпионский корабль «Пуэбло» водоизмещением свыше 1000 т, оснащенный новейшим разведывательным оборудованием, неоднократно вторгался вглубь территориальных вод КНДР и совершал шпионские акции. Но 23 января 1968 г. «Пуэбло» был захвачен сторожевым катером ВМС КНА, несшим регулярную патрульную службу, в акватории расстоянием 7,6 мили от острова Рё вблизи портового города Вонсана.

Тогда США, как это ни было парадоксально, приняли решение принять военные меры возмездия, утверждая, что корабль «Пуэбло» находился в «открытых морях» и не занимался шпионажем. И они начали в широком масштабе развертывать вокруг Корейского полуострова свои военно-сухопутные, военно-воздушные и военно-морские силы. Направилась в море перед Вонсаном мобильная эскадра в составе ядерного авианосца «Энтерпрайз» и четырех эсминцев, затем прилетели в Южную Корею сотни бомбардировщиков и объявлена чрезвычайная мобилизация американским войскам, дислоцированным в Японии и Южной Корее. Но и этого им показалось мало – они подняли на ноги еще два авианосца, прибегая к военной угрозе и шантажу.

Тем не менее, КНДР решительно противостояла военно-поджигательским акциям заокеанского монстра, заявив свою твердую позицию – ответить на «возмездие» возмездием, на «тотальную войну» – своей тотальной войной.

США, в конце концов, пришлось подписать акт, в котором они принесли извинения за то, что их корабль вторгался в территориальные воды КНДР и совершал шпионские акции, и дали гарантию больше не совершать таких акций.

Вместо того, чтобы извлечь урок из этого инцидента, американские маньяки войны продолжают прибегать к акциям, направленным на развязывание войны против Кореи. Инцидент с крупным разведывательным самолетом «ЕС–121» и инцидент в Пханмунчжоме, имевшие место в 1969 и 1976 гг. соответственно, – яркие примеры неизменной враждебной политики США в отношении КНДР, их военно-поджигательских акций.

И позже США каждый раз, когда усиливалось стремление корейской нации к объединению страны, приводили ситуацию на Корейском полуострове к грани войны, прибегая к непрерывным разведывательным акциям, военным провокациям, наращиванию военных «мускул» и военным учениям.

В новом столетии азиатско-тихоокеанский регион приковывает к себе все больше внимания. На этом фоне становится все настойчивее агрессивная внешняя политика США, направленная на то, чтобы осуществить господство над всей Кореей, основываясь в Южной Корее.

Ежегодно с самого начала года на суше, в воздухе и море Южной Кореи разыгрываются совместные военные учения американских и южнокорейских марионеточных войск, в Южную Корею поставляются новейшие вооружения и техника.

Неизменная враждебная политика США в отношении КНДР и их попытки развязать новую войну ярче выявляются в так называемой «декларации о ракетной политике», оглашенной в октябре прошлого года южнокорейскими марионетками после сговора с американским боссом.

Политика с позиции сил, к которой прибегают США, анахронична, противоречит требованиям современности, когда главным течением являются примирение и сотрудничество. С такой политикой США подрывают мирное развитие Корейского полуострова, навлекают на себя нарастающее чувство ненависти всех корейцев. И корейцы с решимостью сокрушить врага укрепляют обороноспособность страны, поднимаются на решительную схватку с империалистами США.

*Чвэ Гван Хо.*

Экипаж захваченного ВМС КНА американского вооруженного шпионского корабля «Пуэбло».

Американский генерал-майор Гильберт Вудворд подписывает извинительный акт.

# Белый фарфор с голубым рисунком

В сокровищнице культурных наследий корейской нации есть и белый фарфор с голубым рисунком.

Это один из тех гончарных изделий белого цвета, которые производились в разных странах и украсили в Восточной Азии последний этап начатого в средние века развития белого фарфора.

Для изготовления белого фарфора с голубым рисунком сначала наносили на поверхность лепки рисунок, потом покрывали ее глазурью, главным сырьем которой является полевой шпат, и обжигали.

Белый фарфор, сделанный корейскими гончарами, широко известен по своему разнообразию, изяществу и красоте пропорций и рисунков.

История изготовления в Корее белого фарфора началась в конце XIV в. и делится на два этапа. Первый этап, будучи периодом бурного развития, относится к периоду от XV в. до первой половины XVII в. Второй этап охватывает период со второй половины XVII в. по XIX в. Это было периодом полного расцвета белого фарфора с голубым рисунком.

В Корее производство белого фарфора развивалось с выявлением оригинального художественного стиля – типично корейской окраски.

Керамические изделия белого цвета производились разного назначения – кухонная посуда, письменные и постельные принадлежности, горшки для садоводства и т.д. А многообразие их форм само собой говорит об их очень богатой, тонкой и свободной пластической красоте.

Не только в пластике, но и в рисунках, являющихся главной составляющей фарфоровых изделий белого цвета, корейский белый фарфор унаследовал и развил узоры, свойственные периоду государства Корё. И еще: мастера в керамической лепке создали в своих произведениях достаточно пространства, ярко выразили на белом фоне особенности мотива рисунка в сжатом плане, при этом умеренным регулированием степени окрашенности отлично выявили светотеневой оттенок и объемность рисунка.

В белом фарфоре зарубежных стран цвет рисунка носит сине-фиолетовый оттенок и составляет яркий контраст белому фону, но в корейском белом фарфоре преобладает в большинстве случаев серовато-голубой цвет, придающий чувство мягкости и легкости. Это объясняется тем, что корейские гончары изготовляли белый фарфор с использованием краски природного происхождения, содержащей в себе определенное количество соединения кобальта, то есть отечественного сырья.

Таким образом, производство белого фарфора с голубым рисунком развивалось вместе с древней и славной культурой нации и имеет более чем 500-летнюю историю. Эти изделия наглядно показывают оригинальное развитие корейцами декоративных рисунков и керамического производства.

*Сон Тхэ Хо. Научный сотрудник Центрального исторического музея Кореи.*

Пузатый кувшин белого цвета с голубым узором дракона.

Четырехгранная бутылка белого цвета с голубым узором цветков.

Квадратная тарелка белого цвета с голубым узором рыбы.

Чайник белого цвета с голубым узором пиона.

© Редколлегия журнала «Корея» 2012 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ли Чхун Сон.

№ 13603 – 281176

# Визит в Пхеньян

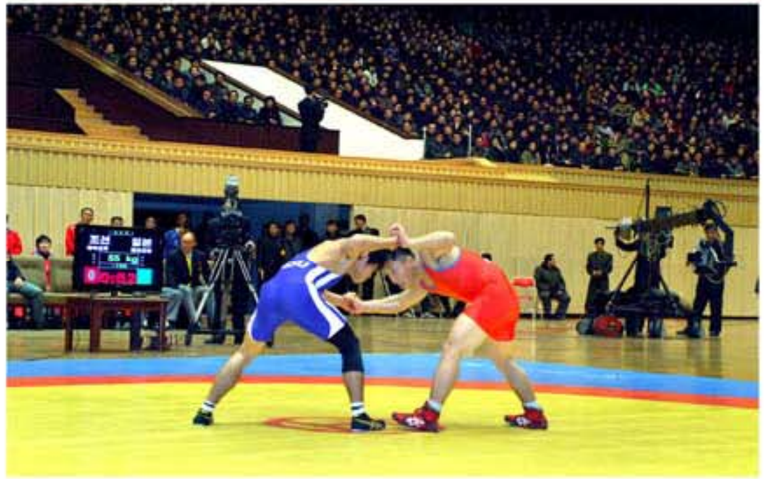
В ноябре прошлого года Пхеньян посетили с визитом президент Японской федерации «Иноки–геном» и его сопровождающие вместе с делегацией японского института физкультуры и спорта во главе с генеральным директором Мацунами Генсиро.

Президента федерации «Иноки–геном» и его сопровождающих, главных лиц делегации японского института физкультуры и спорта приняли соответственно секретарь ЦК ТПК Ким Ён Ир, советник Общества корейско-японской дружбы, и председатель Государственного комитета руководства делами физкультуры и спорта Чан Сон Тхэк.

В Пхеньянском дворце спорта проводились соревнования по дзюдо и борьбе с участием спортсменов институтов физкультуры и спорта двух стран, а на Стадионе имени Ким Ир Сена – футбольный матч институтских команд. Много пхеньянцев с чувством дружбы приехали посмотреть этот матч.

В дни пребывания в Пхеньяне делегация японского института физкультуры и спорта посетила родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ, район Тэдонганского плодоводческого комплекса, Пхеньянский этнопарк и другие места.

*Текст Чвэ Ы Рим.*
*Фото ЦТАК.*



Соревнования между спортсменами корейского и японского институтов физкультуры и спорта.

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Зимний пейзаж беседки Ыльмир. *Фото Чин Ён Хо.*

ISSN 1727-9194

9 771727 919005 >